

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicuratevi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinseritelo dopo ogni uso.
3. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
4. E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
5. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
6. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale e stabile.
7. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
8. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
9. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
10. Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio non premere eccessivamente sul cono e non farlo funzionare per più di 30 secondi consecutivi per un periodo massimo di 10 minuti. Lasciare riposare l'apparecchio per operazioni più lunghe.
11. ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
12. NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USATE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
13. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
14. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
15. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
16. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
17. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal pro-

dotto, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.

18. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

19. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

20.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Lo spremiagrumi, unendo la simpatia alla praticità dell'uso, diventerà un insostituibile aiuto in cucina:

- facile da usare, grazie all'azionamento a pressione ed al doppio senso di rotazione.
- ideale per spremere arance e pompelmi, ma anche limoni grazie ai due coni spremitori.
- pratico grazie al contenitore ed alle alette premipolpa che permettono di ottenere gustose spremute.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Coperchio
- B Cono spremitore grande
- C Cono spremitore piccolo
- D Filtro
- E Contenitore succo con beccuccio ed indicatore di livello visivo
- F Perno rotante
- G Base
- H Avvolgicavo

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente elettrica assicurarsi che il voltaggio della rete corrisponda a quello indicato sulla targhetta dati tecnici posta nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Posizionare il perno rotante (F) sulla base dell'apparecchio (G) (Fig. 2).
- Inserire il contenitore (E) sulla base (G) in modo che il relativo foro centrale si innesti sul perno (F) e ruotarlo in senso orario per bloccarlo (Fig. 3).
- Separatamente, montare, premendolo fino a scatto, il cono spremitore piccolo (C) sul filtro (D) (Fig. 4) e quindi inserire il gruppo assemblato sul contenitore (E) in modo che l'aletta posteriore del filtro si sovrapponga col manico del contenitore stesso (E) (Fig. 5).

Lo spremiagrumi è dotato di 2 coni spremitori: uno più piccolo (C) per i limoni, l'altro più grande (B) per le arance o i pompelmi, da applicare sul cono di dimensioni minori, facendo coincidere gli incavi con le alette del cono piccolo.

ATTENZIONE: Prima di procedere con l'utilizzo, assicurarsi di aver montato correttamente lo spremiagrumi.

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Tagliare gli agrumi da spremere. Prendere una metà del frutto e premela leggermente sul cono spremitore. Il motore entrerà automaticamente in funzione, facendo colare il succo direttamente all'interno del contenitore, mentre i semi e la polpa rimarranno nel filtro. Il motore può girare nei due sensi di rotazione in modo casuale. Quando tutto il succo è stato estratto, interrompere la pressione del frutto sul cono spremitore; in questo modo il motore si arresterà automaticamente.
- Durante l'utilizzo, è possibile controllare il livello di succo attraverso l'apposita finestra trasparente posta sul contenitore (E).
- Terminato l'utilizzo, staccare la spina dalla presa di corrente, rimuovere il filtro (D) completo dei coni, estrarre il contenitore (E) dalla base (G) e servire il succo estratto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USATE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.

ATTENZIONE: Non immergere mai la base (G) nell'acqua e pulirla solo con un panno umido.

Il cono spremitore, il filtro, il contenitore ed il coperchio possono essere lavati in acqua tiepida e sapone, oppure in lavastoviglie, nel ripiano superiore.

Per riporre l'apparecchio, una volta assemblato, posizionare il coperchio (A) sopra i coni spremitori (B-C), assicurandosi che si inserisca perfettamente a chiusura del filtro (D) (Fig. 6).

Riporre il cavo elettrico attorno l'apposito avvolgicavo (H).

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Never place the appliance on or close to sources of heat.
6. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
7. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
8. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
9. Always make sure your hands are dry before using or adjusting the switches on the appliance or touching the plug or power connections.
10. To prevent the appliance from overheating, never press down too hard on the reamer or operate it for more than 30 seconds at any one time or over a period of more than 10 minutes. Leave the appliance to cool down when using for longer periods.
11. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
12. NEVER PLACE THE APPLIANCE, POWER CORD OR PLUG IN WATER OR OTHER LIQUIDS; CLEAN BY WIPING WITH A DAMP CLOTH.
13. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
14. Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
15. To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
16. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
17. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
18. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for chil-

dren, who may play with the appliance or its parts.

19. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

20.  To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

A citrus press that combines style and practical use can become an irreplaceable kitchen aid:

- easy to use, thanks to its pressure action and dual rotation direction,
- ideal for pressing oranges and grapefruits, but also lemons, thanks to its two cones.
- practical thanks to the container and tabs to press the flesh for tasty, freshly pressed fruit.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A Lid
- B Large cone
- C Small cone
- D Filter
- E Juice container with spout and level indicator
- F Rotating pin
- G Base
- H Cord winder

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

- Before connecting the appliance to the mains power socket, make sure that the voltage corresponds to that stated on the rating place, located on the base of the appliance.
- Place the rotating pin (F) on the body of the appliance (G) (Fig. 2).
- Fit the container (E) onto the base (G) so that the central hole is engaged on the pin (F) then turn it clockwise to click it into place (Fig. 3).
- Separately, fit (pressing so that they click into place), the small cone (C) on the filter (D) (Fig. 4) and then fit the assembled group onto the container (E) so that the rear tab on the filter fits over the handle of the container (E) (Fig. 5).

The citrus press has two cones: a smaller one (C) for lemons and a larger one (B) for oranges or grapefruits, to be placed over the smaller cone by slotting the tabs of this latter into the notches of the larger one.

IMPORTANT: Always make sure that the citrus press is fitted together correctly before use.

- Plug the press into the power mains.
- Cut the fruit for pressing. Take one half of the fruit and press it lightly onto the cone. The motor will start automatically and the juice will flow directly into the container, while the pips and flesh will remain in the filter. The motor can rotate randomly in both directions. When all of the juice has been extracted, stop pressing the fruit down on the reamer and in this way the motor will stop automatically.
- During use, it is possible to see the amount of juice through the special transparent window on the container (E).
- After use, unplug the appliance, remove the filter (D), complete with reamers, remove the container (E) from the body (G) and serve the juice.

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

IMPORTANT: NEVER PLACE THE APPLIANCE, POWER CORD OR PLUG IN WATER OR OTHER LIQUIDS; CLEAN BY WIPING WITH A DAMP CLOTH.

IMPORTANT: Never place the base (G) in water; wipe clean with a damp cloth only.

The reamer, filter, conveyor, filter, conveyor and lid can be washed in lukewarm water and detergent or in the top rack of the dishwasher.

When storing the appliance, once assembled, place the lid (A) over the reamers (B-C), making sure that it clicks into place in the filter closure (D) (Fig. 6).

Wind the power cord around the special winder (H).

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE TOUJOURS LES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
4. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
5. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
6. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
7. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
8. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
9. Assurez-vous que vos mains soient bien sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs situés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions d'alimentation.
10. Pour éviter la surchauffe de l'appareil, n'appuyez pas excessivement sur le cône et ne le faites pas fonctionner pendant plus de 30 secondes consécutives pendant une période maximum de 10 minutes. Laissez reposer l'appareil pour les opérations plus longues.

11. MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
12. NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL, LA FICHE ET LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES; UTILISEZ UN CHIFFON HUMIDE POUR LEUR NETTOYAGE.
13. Pour débrancher l'appareil, saisissez directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
14. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
15. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.

16. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
17. Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
18. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
19. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
20.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

21. Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

22. Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

23. Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

24. Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.

17. Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
18. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
19. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
20.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

20.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

20.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

21. Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

22. Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Le presse-agrumes, sympathique et facile à utiliser, deviendra vite indispensable dans votre cuisine:

- facile à utiliser, grâce à l'actionnement à pression et au double sens de rotation.
- idéal pour presser les oranges et les pamplemousses, mais aussi pour les citrons, grâce aux deux cônes à presser.
- pratique grâce au récipient et aux ailettes de pressage de la pulpe qui permettent d'obtenir d'excellents jus de fruits.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Couverture
- B Grand cône à presser
- C Petit cône à presser
- D Filtre
- E Récipient jus avec bec et indicateur optique de niveau
- F Tournillon pivotant
- G Base
- H Enrouleur de câble

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.

Avant de brancher l'appareil à la prise de courant électrique, vérifier que le voltage du réseau corresponde à celui indiqué sur la plaquette des données techniques située sur la partie inférieure de l'appareil.

Positionner le tournillon pivotant (F) sur la base de l'appareil (G) (Fig. 2).

Introduire le récipient (E) sur la base (G) de façon à ce que son trou central s'enclenche sur le tournillon (F) et le tourner vers la droite pour le bloquer (Fig. 3).

Installer, séparément, le petit cône à presser (C) sur le filtre (D), en le poussant jusqu'au décollé (Fig. 4) puis introduire le groupe ainsi assemblé sur le récipient (E) de façon à ce que l'ailette arrière du filtre se superpose sur le manche du récipient (E) (Fig. 5).

Le presse-agrumes est muni de 2 cônes à presser, dont l'un plus petit (C) pour les citrons, et l'autre plus grand (B) pour les oranges ou les pamplemousses qui doit être appliqué sur le cône plus petit en faisant coïncider les entailles avec les ailettes du cône plus petit.

ATTENTION: Avant d'utiliser le presse-fruits, vérifier que son assemblage ait été effectué correctement.

- Brancher la fiche dans la prise de courant.

Couper les agrumes à presser. Prendre une moitié du fruit en la pressant légèrement sur le cône. Le moteur s'actionne automatiquement en faisant couler le jus directement à l'intérieur du récipient, alors que les pépins et la pulpe restent dans le filtre. Le moteur peut tourner dans les deux sens de rotation de façon casuelle. Quand tout le jus a été extrait, interrompre la pression du fruit sur le cône presseur; de cette façon, le moteur s'arrête automatiquement.

Pendant l'utilisation, il est possible de contrôler le niveau du jus de fruits à travers la fenêtre transparente située sur le récipient (E).

À la fin de l'utilisation, débrancher la fiche de la prise de courant, retirer le filtre (D) avec ses cônes, extraire le récipient (E) de la base (G) et servir le jus de fruits pressé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.

ATTENTION: NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL, LA FICHE ET LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES; UTILISEZ UN CHIFFON HUMIDE POUR LEUR NETTOYAGE.

ATTENTION: Ne jamais plonger la base (G) dans l'eau et la nettoyer toujours avec un chiffon humide.

Le cône presseur, le filtre, le convoyeur et le couvercle peuvent être lavés avec de l'eau tiède et du savon, ou mis au lave-vaisselle sur la clayette supérieure.

Pour ranger l'appareil, une fois assemblé, positionner le couvercle (A) sur les cônes de pressage (B-C), en vérifiant qu'il s'enclenche parfaitement afin de fermer le filtre (D) (Fig. 6).

Ranger le câble électrique autour de l'enrouleur de câble (H).

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensoriellen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
4. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
6. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
7. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
8. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
9. Sicherstellen, dass Ihre Hände immer trocken sind, bevor Sie das Gerät bedienen, die Geräteschalter einstellen oder den Netzstecker und die Stromanschlüsse berühren.
10. Um ein Heißlaufen des Geräts zu vermeiden, drücken Sie nicht zu stark auf den Kegel und lassen Sie ihn in einem maximalen Zeitraum von 10 Minuten immer nur höchstens 30 Sekunden nacheinander laufen. Bei längerem Betrieb lassen Sie das Gerät zwischendurch ruhen.

11. AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
12. GERÄT, STECKER UND STROMKABEL NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE FÜR DIE REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
13. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
14. Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
15. Zur Gefahrvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
16. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
17. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom

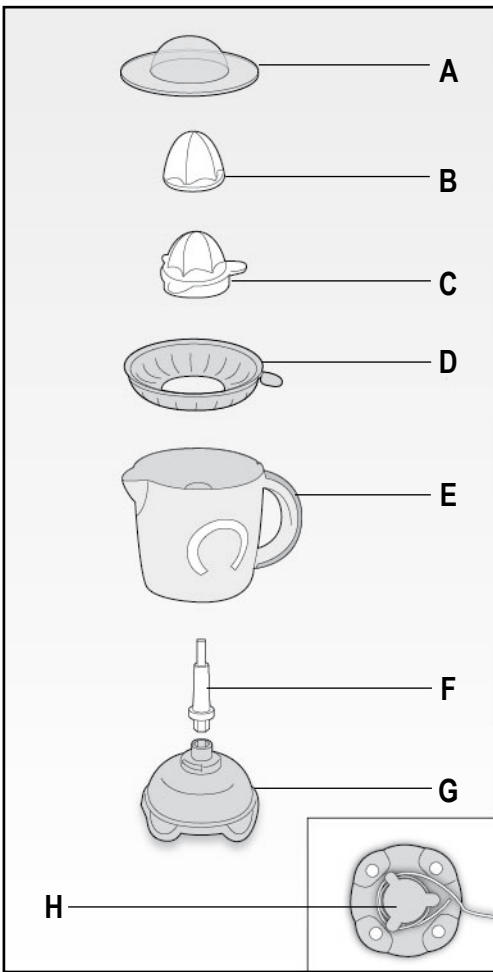


Fig. 1

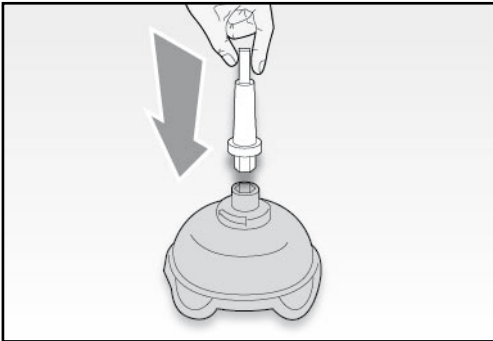


Fig. 2

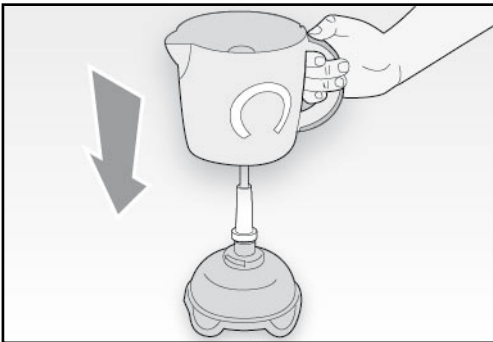


Fig. 3



Fig. 4

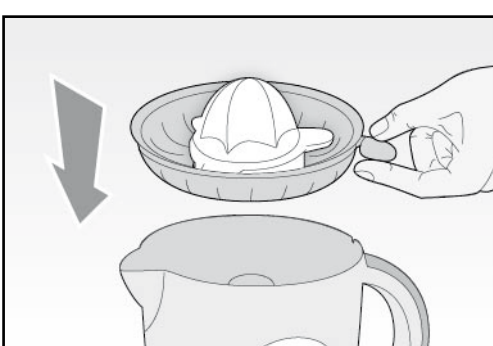


Fig. 5

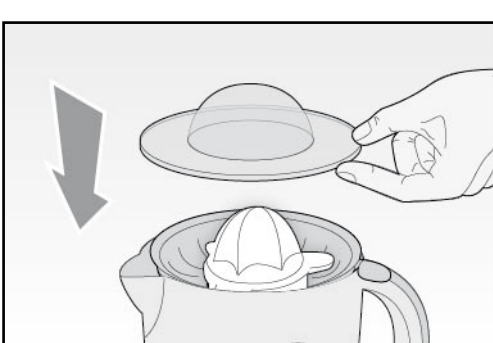


Fig. 6

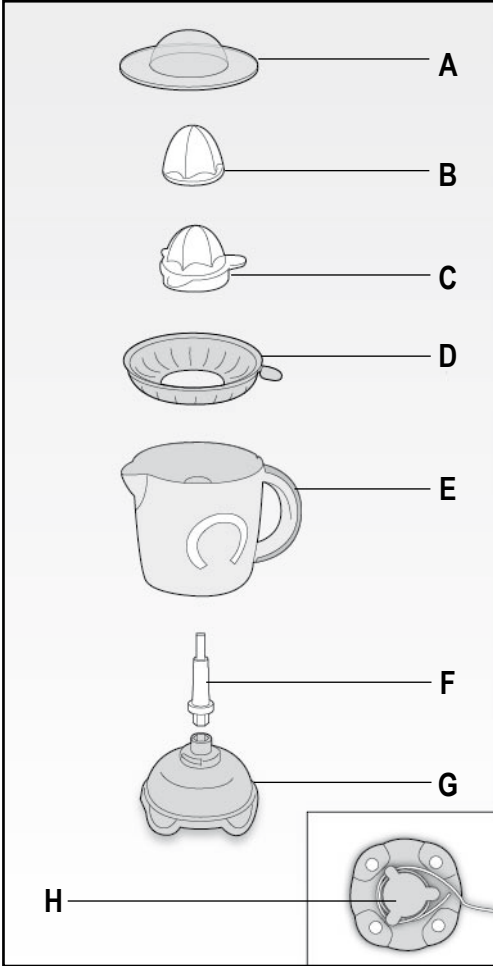


Fig. 1

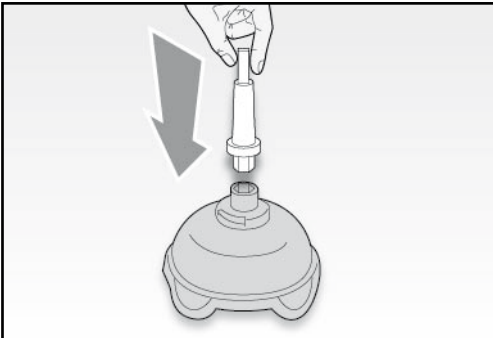


Fig. 2

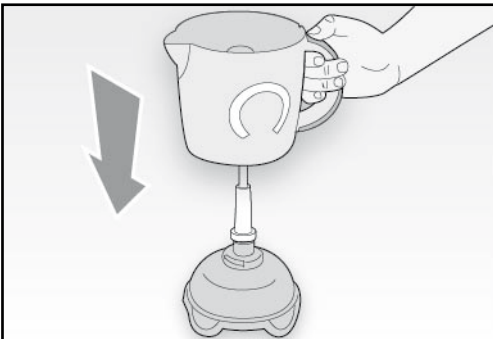


Fig. 3

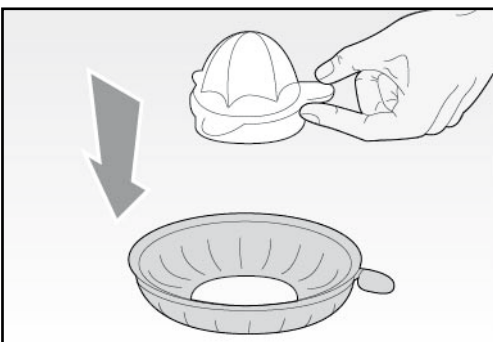


Fig. 4

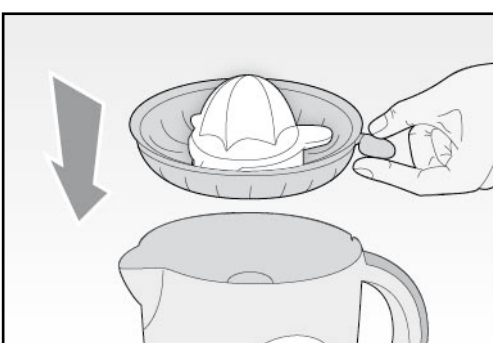


Fig. 5

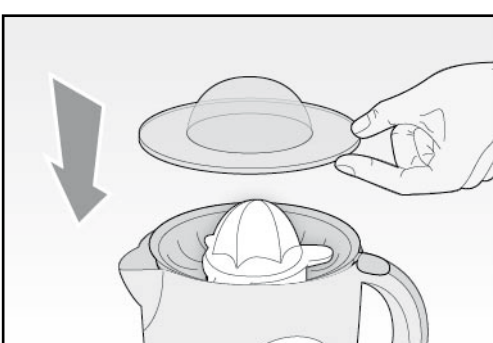
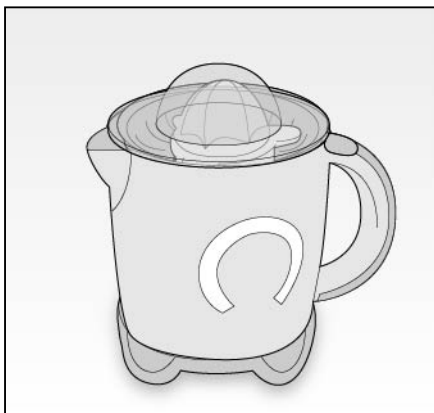


Fig. 6



**Centrífuga
Juicer
Extracteur de jus
Entsafter
Extractor de jugo
Extrator de suco**

17.Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.

18.Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

19.Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

20. Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, leia o folheto em anexo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

O espremedor de citrinos, unindo a simpatia à facilidade de uso, serão uma ajuda insubstituível na cozinha:

- fácil de usar, graças ao acionamento por pressão e ao duplo sentido de rotação.
- ideal para espremer todo tipo de citrinos, como, laranjas, toranjas e limões, graças aos dois cones espremedores.
- muito prático graças ao jarro e ao cone espremedor que permitem obter sumos deliciosos e frescos.

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Tampa
- B Cone espremedor grande
- C Cone espremedor pequeno
- D Filtro
- E Jarro de sumo com bico de saída e indicador de nível visual
- F Eixo rotativo
- G Base
- H Alojamento do cabo

INSTRUÇÕES DE USO

ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.

- Antes de ligar o aparelho na tomada de corrente eléctrica, verifique se a voltagem da rede eléctrica da sua casa corresponde àquela indicada na placa dos dados técnicos posta na parte inferior do aparelho.
 - Monte o eixo rotativo (F) na base do aparelho (G) (Fig.2).
 - Monte o jarro (E) na base (G) encaixando o furo central no eixo (F) e rode-o no sentido horário para bloqueá-lo (Fig.3).
 - Separadamente, encaixe por pressão o cone espremedor pequeno (C) no filtro da polpa (D) (Fig.4) e depois monte o grupo no jarro (E) alinhando a pala do filtro com a pega do jarro (E) (Fig.5).
- O espremedor de citrinos está equipado com 2 cones espremedores: um pequeno (C) para limões e outro grande (B) para laranjas e toranjas, que devem ser aplicados no cone de dimensões menores, fazendo coincidir as cavidades com as palas do cone pequeno.

ATENÇÃO: Antes do uso, verifique se o aparelho está montado correctamente.

- Insira a ficha na tomada.
- Corte os citrinos pela metade. Prima suavemente uma metade sobre o cone espremedor. O motor começará a funcionar automaticamente, fazendo o sumo cair directamente dentro do recipiente, enquanto que as sementes e a polpa ficam no filtro. O motor pode rodar nos dois sentidos de rotação de modo casual. Quando todo o sumo tiver sido extraído, pare de espremer a fruta no cone; o motor para automaticamente.
- Durante o uso, é possível verificar o nível de sumo no jarro pelo visor transparente (E).
- Após o uso, retire a ficha da tomada, desmonte o filtro (D) com o cone espremedor, desencaixe o jarro (E) da base (G) e sirva o sumo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.

ATENÇÃO: NUNCA MERGULHAR O APARELHO, A FICHA OU O CABO ELÉCTRICO NA ÁGUA OU EM OUTROS LÍQUIDOS. USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA.

ATENÇÃO: Não mergulhe a base (G) na água. Passe apenas um pano húmido.

O cone espremedor, o filtro, o recipiente de recolha do sumo e a tampa podem ser lavados com água morna e detergente ou ainda na máquina de lavar loiça, no cesto superior.

Para arrumar o aparelho, monte todas as peças, coloque a tampa (A) encaixando-a bem no filtro (D) (Fig.6).

Enrole o cabo no seu alojamento (H).

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
2. Não deixar o aparelho não guardado quando estiver ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adequada experiência e conhecimento do aparelho ou que não receberam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
5. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
6. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
7. Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
8. Prestar atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
9. Certificar-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar ou regular os interruptores do aparelho ou antes de tocar a ficha e os cabos de alimentação.
- 10.Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não prima excessivamente sobre o cone e não o deixe o aparelho funcionar mais do que 30 segundos consecutivos por um período máximo de 10 minutos. Deixe o aparelho descansar para operações mais longas.
- 11.MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.
- 12.NUNCA MERGULHAR O APARELHO, A FICHA OU O CABO ELÉCTRICO NA ÁGUA OU EM OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA.
- 13.Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
- 14.Não utilizar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- 15.Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
- 16.O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.

por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.

18.Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.

19.Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

20. Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

El exprimidor, uniendo la simpatía a la practicidad del empleo, será una ayuda insustituible en la cocina:

- Fácil de usar, gracias al funcionamiento a presión y al doble sentido de rotación.
- ideal para exprimir naranjas, pomelos y también limones, gracias a los dos conos exprimidores.
- práctico gracias al contenedor y a las aletas prensadoras de pulpa que permiten obtener gustosos zumos.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- A Tapa
- B Cono exprimidor grande
- C Cono exprimidor pequeño
- D Filtro
- E Contenedor zumo con boquilla e indicador de nivel visual
- F Perno rotatorio
- G Base
- H Recogedor de cable

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

ATENCIÓN: INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

- Antes de conectar el aparato a la toma de corriente eléctrica asegurarse de que el voltaje de la red corresponda a aquel indicado en la placa de datos técnicos situada en la parte inferior del aparato.
- Colocar el perno rotatorio (F) en la base del aparato (G) (Fig. 2).
- Aplicar el contenedor (E) sobre la base (G) para que el correspondiente orificio central se encastre en el perno (F) y girarlo en sentido de las agujas del reloj para bloquearlo (Fig. 3).
- Por separado, montar, presionando hasta oír el "clic", el cono exprimidor pequeño (C) en el filtro (D) (Fig. 4) y entonces aplicar el grupo ya montado en el recipiente (E) para que la aleta trasera del filtro se sobreponga con el mango del mismo contenedor (E) (Fig. 5).

El exprimidor tiene dos conos exprimidores: uno más pequeño (C) para limones, el otro más grande (B) para naranjas o pomelos, que hay que aplicar sobre el cono de dimensión más pequeña, haciendo coincidir las cavidades con las aletas del cono pequeño.

ATENCIÓN: Antes de emplearlo, asegurarse de haber montado correctamente el exprimidor.

- Enchufar en la toma de corriente.
- Cortar los cítricos que haya que exprimir. Cojer una mitad del fruto y presionar ligeramente sobre el cono exprimidor. El motor se pondrá automáticamente en funcionamiento, dejando pasar directamente el zumo dentro del recipiente, mientras que las semillas y la pulpa se quedan en el filtro. El motor puede dar vueltas en los dos sentidos de rotación de manera casual. Cuando todo el zumo ha sido extraído, interrumpir la presión del fruto sobre el cono exprimidor; de esta manera el motor se detendrá automáticamente.
- Durante el empleo, se puede controlar el nivel de zumo a través de la correspondiente ventanilla transparente situada en el recipiente (E).
- Acabado el empleo, quitar el enchufe de la toma de corriente, sacar el filtro (D) con los conos, extraer el contenedor (E) de la base (G) y servir el zumo extraído.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

ATENCIÓN: NO SUMERGIR EL APARATO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS, USADAR UN PANO HÚMIDO PARA LIMPIARLOS.

ATENCIÓN: No sumergir nunca la base (G) en el agua y limpiarla sólo con un paño húmedo.

El cono exprimidor, el filtro, el transportador y la tapa se pueden lavar con agua tibia y jabón, o bien en el lavavajillas, en la parte superior. Para guardar el aparato, una vez montado, colocar la tapa (A) encima de los conos exprimidores (B-C), asegurándose de que se introduzca perfectamente para cerrar el filtro (D) (Fig. 6). Guardar el cable eléctrico entorno al correspondiente recogedor de cable (H).

Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.

18.Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.

19.Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

20. Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Die Zitruspresse vereint die Sympathie mit der Bedienungsfreundlichkeit und verwandelt sich in eine unersetzliche Hilfe:

- durch die Druckausübung und die doppelte Drehrichtung bedienungseleicht,
- ideal zum Auspressen von Orangen und Grapefruits, aber dank der beiden Presskegel auch von Zitronen.
- Praktisch dank des Saftbehälters und der Fruchtfleisch-Pressflügel, die das Herstellen köstlicher Säfte ermöglichen.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. 1)

- A Deckel
- B Presskegel groß
- C Presskegel klein
- D Filter
- E Saftbehälter mit Ausgusschale und Füllstand-Sichtfenster
- F Drehestift
- G Sockel
- H Kabelhalter

GEBRAUCHSANLEITUNG

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Bevor das Gerät an die Stromsteckdose angeschlossen wird muss sicher gestellt werden, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
 - Den Drehestift (F) auf den Gerätesockel (G) aufsetzen (Abb. 2).
 - Den Behälter (E) mit der zentralen Öffnung in den Stift (F) des Sockels (G) einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet (Abb. 3).
 - Separat den kleineren Presskegel (C) auf dem Filter (D) montieren und bis zum Einrasten andrücken (Abb. 4). Dann die montierte Baugruppe so auf den Behälter (E) setzen, dass der rückseitige Flügel über dem Griff des Behälters (E) zu liegen kommt (Abb. 5).
- Die Zitruspresse ist mit 2 Presskegeln versehen: ein kleiner Presskegel (C) für Zitronen, ein größerer (B) für Orangen oder Grapefruits, den es auf den kleineren Kegel aufzusetzen gilt. Dabei haben die Vertiefungen mit den Rippen des kleinen Kegels übereinzustimmen.

ACHTUNG: Bevor das Gerät benutzt wird, muss sichergestellt werden, dass es richtig montiert wurde.

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Die auszupressenden Zitrusfrüchte schneiden. Eine Fruchthälfte auf den Presskegel leicht andrücken. Der Motor setzt sich automatisch in Betrieb, der Saft fließt direkt in den Behälter, während das Fruchtfleisch und die Kerne im Filter bleiben. Der Motor kann beliebig in beiden Richtungen drehen. Wenn der gesamte Saft ausgepresst wurde, den Druck der Frucht auf den Presskegel unterbrechen. Dadurch bleibt der Motor automatisch stehen.
- Während des Betriebs empfiehlt es sich, die Saftmenge anhand des transparenten Sichtfensters am Behälter (E) zu kontrollieren.
- Wenn das Gerät nicht mehr gebraucht wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen, den Filter (D) und die Presskegel entfernen, den Behälter (E) vom Sockel (G) abnehmen und den gepressten Saft servieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

ACHTUNG: GERÄT, STECKER UND STROMKABEL NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE FÜR DIE REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.

ACHTUNG: Den Sockel (G) keinesfalls in Wasser tauchen. Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch verwenden. Der Presskegel, der Filter, die Ausgusschale und der Deckel können mit lauwarmem Wasser und Spülmittel oder im oberen Korb der Spülmaschine gewaschen werden. Zum Wegräumen des montierten Geräts den Deckel (A) auf die Presskegel (B-C) setzen und sicher stellen, dass er den Filter (D) einwandfrei schließt (Abb. 6).

Das Kabel um den Kabelhalter (H) rollen.